



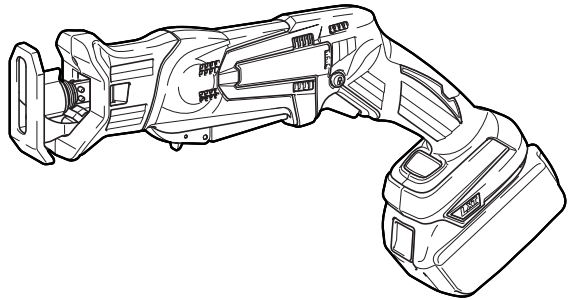
Serra Sabre a Bateria

DJR143

DJR145

DJR183

DJR185



014043

MANUAL DE INSTRUÇÕES

IMPORTANTE: Leia antes de usar.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DJR143	DJR145	DJR183	DJR185
Comprimento do golpe	13 mm			
Golpes por minuto (min ⁻¹)	0 - 3,000			
Capacidade máxima de corte	Cano	50 mm		
	Madeira	50 mm		
Comprimento total	392 mm (com BL1415/BL1415N)		392 mm (com BL1815/BL1815N/BL1820)	
	397 mm (com BL1430/BL1440)		398 mm (com BL1830/BL1840/BL1850)	
Peso	1,5 kg (com BL1415/BL1415N)		1,5 kg (com BL1815/BL1815N/BL1820)	
	1,7 kg (com BL1430/BL1440)		1,8 kg (com BL1830/BL1840/BL1850)	
Tensão nominal	C.C. 14,4V		C.C. 18V	

- Devido a um contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento, reservamo-nos o direito de alterar especificações de partes e acessórios, que constam neste manual, sem aviso prévio.
- As especificações e a bateria podem variar de país para país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento 01/2003 da EPTA (European Power Tool Association)

Símbolos

END004-6

A seguir encontram-se os símbolos usados para este equipamento. Certifique-se de entender o significado de cada um antes do uso.



... Leia o manual de instruções.

Aplicação

ENE020-1

A ferramenta foi criada para cortar madeira, plástico e material ferroso.

Avisos de segurança gerais da ferramenta elétrica

GEA006-2

⚠ AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. A falha em seguir todos os avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Salve todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos se refere à ferramenta operada por eletricidade (com fio) ou à ferramenta operada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
2. **Não utilize ferramentas elétricas em ambientes com perigo de explosão, como próximo a líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar a poeira ou gases.
3. **Mantenha crianças e espectadores afastados quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

4. **Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com as tomadas. Jamais modifique o plugue. Não use um plugue adaptador para ferramentas elétricas aterradas.** Plugues sem modificação e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
5. **Evite o contato com superfícies aterradas, tais como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** O risco de choque elétrico aumenta se o seu corpo estiver ligado à terra.
6. **Não exponha ferramentas elétricas à chuva ou umidade.** A entrada de água na ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.
7. **Não use o fio inapropriadamente. Nunca o use para carregar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o fio longe do calor, óleo, arestas cortantes ou peças rotativas.** Fios danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
8. **Quando operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, use um fio de extensão próprio para esse tipo de ambiente.** O uso de fio elétrico próprio para o ambiente externo reduz o risco de choque elétrico.
9. **Se for inevitável operar uma ferramenta elétrica em local úmido, use um material protegido de interruptor com circuito de falha de aterramento (GFCI).** O uso de um GFCI reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

10. **Tenha cuidado, fique atento ao que está fazendo e use bom senso ao operar a ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao operar a ferramenta elétrica poderá resultar em ferimentos graves.

11. **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre óculos de proteção.** Equipamentos de proteção, como máscaras protetoras de pó, sapatos de segurança com sola antiderrapante, capacete ou proteção auricular, usados de acordo com as condições apropriadas reduzem o risco de ferimentos.
12. **Evite a ligação accidental. Garanta que a chave esteja na posição desligada antes de conectar à fonte de alimentação e/ou pacote de bateria, pegando ou carregando a ferramenta.** Carregar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou fornecer eletricidade à ferramenta com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
13. **Retire qualquer chave de ajuste ou de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave de fenda ou de ajuste deixada em uma parte rotativa da ferramenta poderá resultar em ferimentos graves.
14. **Não tente se estender além do ponto de conforto. Mantenha-se sempre em uma posição firme e equilibrada.** Isto possibilitará mais controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
15. **Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças rotativas.** Roupas soltas, joias e cabelos longos podem ficar presos nas peças rotativas.
16. **Se forem fornecidos dispositivos para conexão do extrator e coletor de pó, certifique-se de que esses sejam conectados e usados devidamente.** O uso de coletor de pó pode reduzir os riscos relacionados à poeira.

Uso e cuidados da ferramenta elétrica

17. **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada para o trabalho.** A ferramenta elétrica correta executa o trabalho melhor e com mais segurança na velocidade para a qual foi projetada.
18. **Não use a ferramenta se o interruptor não liga e desliga.** Qualquer ferramenta elétrica que não puder ser controlada pelo interruptor é perigosa e precisará ser consertada.
19. **Desligue o plugue da tomada e/ou retire a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar as ferramentas elétricas.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
20. **Guarde as ferramentas elétricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta ou com este manual de instruções a utilizem.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
21. **Faça a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desbalanceamento ou atrito das peças rotativas, danos ou quaisquer outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se houver qualquer problema, leve a ferramenta para ser consertada antes de**

usar. Muitos acidentes são causados por manutenção inadequada de ferramentas elétricas.

22. **Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** Ferramentas com cortes bem afiados tendem a ter menos atrito e são mais fáceis de controlar.
23. **Use a ferramenta elétrica, acessórios e peças de ferramenta, etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração condições de trabalho e o trabalho a ser executado.** O uso da ferramenta elétrica para operações diferentes daquelas para as quais ela foi projetada pode resultar em situações perigosas.

Uso e cuidados da ferramenta alimentada por bateria

24. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador compatível com um tipo de bateria pode criar o risco de incêndio se usado em outra bateria.
25. **Use ferramentas elétricas somente com baterias especificamente designadas a elas.** O uso de qualquer outra bateria pode criar risco de ferimentos e incêndio.
26. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a longe de outros objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros materiais metálicos pequenos que possam fazer uma conexão de um terminal a outro.** Provocar o curto circuito dos terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
27. **Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria; evite contato. Se ocorrer o contato accidental, lave com bastante água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure socorro médico.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Serviço

28. **Leve a sua ferramenta elétrica para ser consertada por pessoal técnico qualificado e use apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá a segurança da sua ferramenta elétrica.
29. **Siga as instruções para lubrificação e troca de acessórios.**
30. **Mantenha as empunhaduras secas, limpas e sem óleo ou graxa.**

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA SABRE A BATERIA GEB048-2

1. **Segure a ferramenta elétrica pelas partes isoladas quando executar uma operação onde o acessório de corte possa tocar em fios ocultos.** O acessório de corte em contato com um fio "ligado" poderá carregar as partes metálicas da ferramenta elétrica e causar choque elétrico no operador.
2. **Use braçadeiras ou outra maneira prática de segurar com firmeza e dar suporte à peça de trabalho em uma plataforma estável.** Segurar a

- peça de trabalho com a mão ou contra o corpo a deixa instável e pode levar à perda de controle.
- Use sempre óculos de proteção. Os óculos comuns e de sol NÃO são óculos de proteção.
 - Evite cortar pregos. Inspeccione a peça de trabalho para verificar se há pregos e remova-os antes da operação.
 - Não corte peças muito grandes.
 - Verifique se há uma distância adequada após a peça de trabalho antes de iniciar o corte para que a lâmina não bata no chão, na bancada, etc.
 - Segure a ferramenta com firmeza.
 - Antes de ligar a ferramenta, certifique-se que a lâmina não esteja em contato com a peça de trabalho.
 - Mantenha as mãos afastadas das peças rotativas.
 - Não deixe a ferramenta funcionando sozinha. Ligue a ferramenta somente quando estiver segurando-a firmemente.
 - Desligue a ferramenta e aguarde até que a lâmina pare completamente antes de retirá-la da peça de trabalho.
 - Não toque na lâmina ou na peça trabalhada imediatamente após a operação; eles estarão extremamente quentes e poderão causar queimaduras.
 - Não opere a ferramenta sem carga desnecessariamente.
 - Use sempre máscaras de pó adequadas para o material e a aplicação de trabalho.
 - Alguns materiais contêm produtos químicos que podem ser tóxicos. Tome cuidado para evitar a inalação de pó e o contato com a pele. Siga as instruções de segurança do fabricante do material.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

⚠ AVISO:

NÃO permita que a familiaridade ou a confiança no produto (adquiridas com o uso repetitivo) substitua a aderência estrita às normas de segurança do produto em questão. O USO INCORRETO ou a falha em seguir as normas de segurança descritas neste manual de instruções pode causar ferimentos graves.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ENC007-8

PARA A BATERIA

- Antes de usar a bateria, leia todas as instruções e símbolos de aviso no (1) carregador da bateria, (2) bateria e (3) produto usando a bateria.
- Não desmonte a bateria.
- Se o tempo de operação tornar-se extremamente curto, pare o funcionamento imediatamente. Se continuar, pode haver o risco de superaquecimento, queimaduras ou mesmo uma explosão.
- Se entrar eletrólito nos olhos, lave com água limpa e busque atenção médica imediatamente. Pode ocorrer a perda de visão.
- Não provoque curto-circuito na bateria:
 - Não toque nos terminais com material condutor.
 - Evite guardar a bateria numa caixa junto com outros objetos metálicos como pregos, moedas, etc.
 - Não exponha a bateria à água ou à chuva. Um curto-circuito da bateria pode causar um fluxo grande de corrente, superaquecimento, queimaduras ou mesmo avarias.
- Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
- Não queime a bateria mesmo que esteja muito danificada ou totalmente gasta. A bateria pode explodir no fogo.
- Tenha cuidado para não deixar cair ou bater a bateria.
- Não use uma bateria danificada.
- Siga suas regulamentações locais relacionadas ao descarte da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para a máxima vida útil da bateria

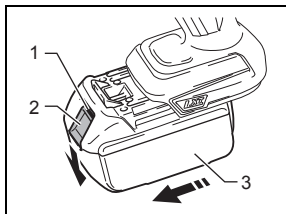
- Carregue a bateria antes que esteja totalmente esgotada.
Se notar diminuição de potência, pare de funcionar a ferramenta e carregue a bateria.
- Jamais recarregue uma bateria que já esteja carregada.
Carregar demais diminui a vida útil da bateria.
- Carregue a bateria em temperatura ambiente de 10°C a 40°C (50°F a 104°F). Se a bateria estiver quente, aguarde até que esfrie antes de recarregá-la.
- Carregue a bateria uma vez a cada seis meses se não for usá-la por um longo período de tempo.

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer ajuste ou verificar o seu funcionamento.

Instalação e remoção da bateria



- Indicador vermelho
- Botão
- Bateria

014044

⚠️ ATENÇÃO:

- Sempre desligue a ferramenta antes de instalar ou remover a bateria.
- **Segure a ferramenta e a bateria firmemente quando instalar ou remover a bateria.** Não segurar a ferramenta e a bateria firmemente pode fazer com que elas escorreguem de suas mãos, causando danos à ferramenta e à bateria, além de ferimentos pessoais.

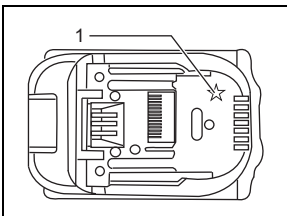
Para remover a bateria, deslize-a da ferramenta enquanto desliza o botão em frente à bateria.

Para instalar a bateria, alinhe a lingueta da bateria com a ranhura do compartimento e deslize-a no lugar. Empurre-a até o fim para que a mesma se trave com um pequeno clique. Se puder ver o indicador vermelho no lado de cima do botão, significa que não está totalmente travada.

⚠️ ATENÇÃO:

- Sempre instale a bateria por completo até que não seja mais possível ver o indicador vermelho. Caso contrário, a mesma poderá cair acidentalmente da ferramenta e causar ferimentos em você ou em alguém por perto.
- Não instale a bateria com força. Se a mesma não deslizar facilmente, é sinal de que não está sendo encaixada corretamente.

Sistema de proteção da bateria (bateria de íon-lítio com uma marcação de estrela)



012128

1. Marcação de estrela

As baterias de íon-lítio com uma marcação de estrela são equipadas com um sistema de proteção. Este sistema corta automaticamente a energia para a ferramenta para prolongar a vida útil da bateria.

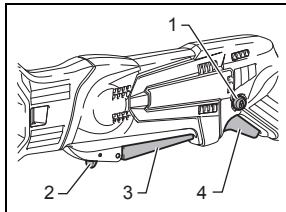
A ferramenta irá parar durante o funcionamento se a ferramenta e/ou a bateria for colocada sob uma das seguintes condições:

- **Sobrecarregada:**
A ferramenta é operada de maneira que a faz puxar uma corrente anormalmente alta. Nesta situação, solte a alavanca/gatilho do interruptor na ferramenta e pare a aplicação que fez a ferramenta ficar sobrecarregada. Em seguida, puxe a alavanca/gatilho do interruptor novamente para reiniciar.
Se a ferramenta não iniciar, a bateria está superaquecida. Nesta situação, deixe a bateria esfriar antes de puxar novamente a alavanca/gatilho do interruptor.
- **Baixa voltagem da bateria:**
A capacidade restante da bateria é baixa demais e a ferramenta não irá operar. Nesta situação, remova e recarregue a bateria.

Ação do interruptor

⚠️ ATENÇÃO:

- Antes de instalar a bateria na ferramenta, verifique sempre se a alavanca/gatilho do interruptor funciona normalmente e se retorna para a posição "OFF" (desligar) quando liberado(a).



014050

1. Botão de segurança
2. Alavanca de segurança
3. Alavanca do interruptor
4. Gatilho do interruptor

Para evitar o acionamento acidental da alavanca/gatilho do interruptor, é fornecida a alavanca/botão de segurança.

Para iniciar a ferramenta, simplesmente aperte a alavanca ou gatilho do interruptor.

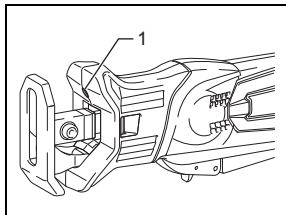
- Para a alavanca do interruptor, puxe a alavanca de segurança e depois puxe a alavanca do interruptor para iniciar a ferramenta.
- Para o gatilho do interruptor, pressione o botão de segurança e depois puxe o gatilho do interruptor para iniciar a ferramenta. O botão de segurança pode ser pressionado pela direita ou esquerda.

A velocidade da ferramenta aumenta à medida que se aumenta a pressão na alavanca/gatilho do interruptor. Solte a alavanca/gatilho do interruptor para parar.

NOTA:

Não aperte demais a alavanca/gatilho do interruptor sem apertar a alavanca/botão de segurança. Isto pode danificar o interruptor.

Acendendo a lâmpada frontal



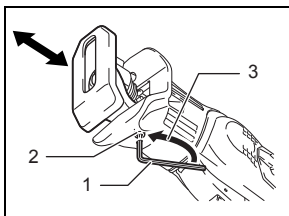
014053

1. Lâmpada

⚠️ ATENÇÃO:

- Não olhe para a luz ou diretamente para a fonte de luz. Aperte a alavanca/gatilho do interruptor para acender a lâmpada. A lâmpada continua iluminando enquanto a alavanca/gatilho do interruptor estiver sendo puxado(a). A lâmpada é desligada de 10 a 15 segundos após liberar a alavanca/gatilho do interruptor.

Ajuste da sapata



014201

Quando o disco perder a eficiência de corte em uma de suas superfícies, reposicione a sapata e utilize uma parte da superfície de corte que não tenha sido usada e permaneça afiada. Isso ajuda a aumentar a vida útil do disco.

Para reposicionar a sapata, afrouxe o parafuso com a chave sextavada.

Deslize a sapata para a posição desejada e aperte firmemente o parafuso.

MONTAGEM

⚠ ATENÇÃO:

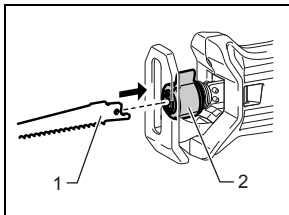
- Certifique-se sempre de que a ferramenta se encontra desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer serviço de manutenção na ferramenta.

Instalação ou remoção da lâmina de serra

⚠ ATENÇÃO:

- Sempre limpe todos os fragmentos ou corpos estranhos que tenham aderido à lâmina, braçadeira da lâmina e/ou corredeira. Caso contrário, a lâmina pode não ficar suficientemente presa e provocar ferimentos graves.

Para modelo DJR143, DJR183



014058

Insira a lâmina da serra sabre o máximo possível dentro da braçadeira da lâmina. A luva da braçadeira da lâmina gira e fixa a lâmina da serra. Certifique-se de que a lâmina da serra não possa ser retirada mesmo que você tente puxá-la.

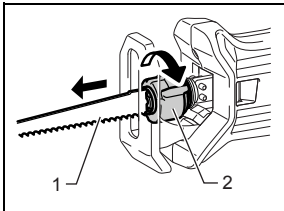
⚠ ATENÇÃO:

- Se você não tiver inserido suficientemente a lâmina da serra, ela poderá ser ejetada de repente durante a operação. Isso pode ser extremamente perigoso.

1. Chave sextavada
2. Parafuso sextavado
3. Desapertar

NOTA:

- Você não pode usar a lâmina de serra tico-tico com a DJR143 ou DJR183.



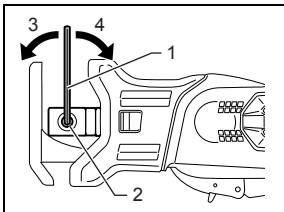
014059

Para remover a lâmina da serra, gire completamente a luva da braçadeira da lâmina na direção da seta. A lâmina da serra é removida e a luva da braçadeira da lâmina é fixada na posição liberada.

NOTA:

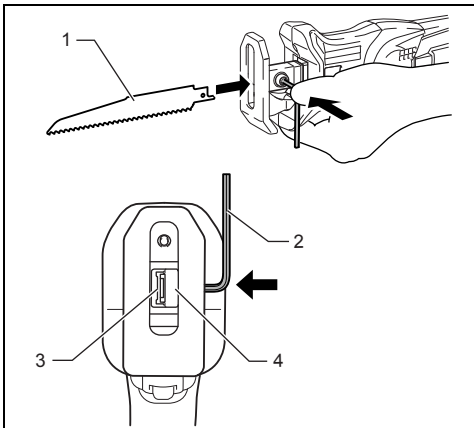
- Se você remover a lâmina da serra sem girar totalmente a luva da braçadeira da lâmina, a luva pode não ser fixada. Neste caso, gire totalmente a luva da braçadeira da lâmina, depois fixe a luva na posição liberada.

Para modelo DJR145, DJR185



014045

1. Chave sextavada
2. Parafuso
3. Desapertar
4. Apertar

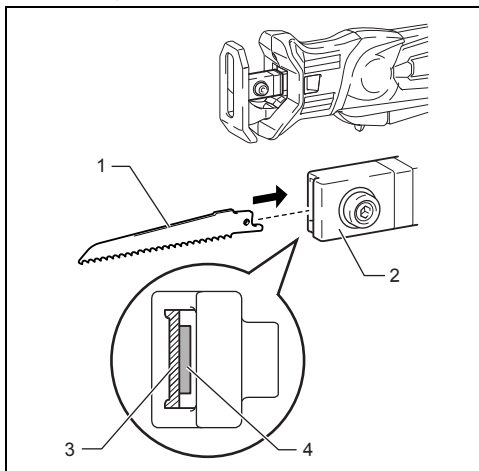


1. Lâmina da serra sabre
2. Chave sextavada
3. Orifício para a lâmina da serra sabre
4. Braçadeira da lâmina

014048

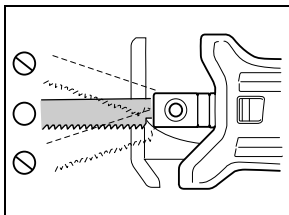
Para instalar a lâmina da serra, afrouxe o parafuso com a chave sextavada.

Quando instalar uma lâmina de serra sabre, pressione o parafuso com a chave sextavada para abrir a fenda durante inserção da lâmina.



1. Lâmina da serra
2. Braçadeira da lâmina
3. Orifício para a lâmina da serra sabre
4. Orifício para a lâmina da serra tico-tico

014047

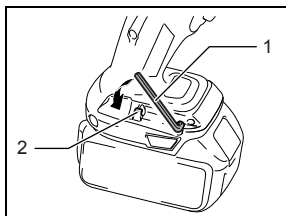


014086

Você pode usar ambas as lâminas de serra tico-tico (tipo B) e lâminas de serra sabre de acordo com seu trabalho. Insira a lâmina da serra reta na braçadeira da lâmina e aperte-a com a chave sextavada. Puxe a lâmina da serra ligeiramente para certificar-se de que a lâmina da serra não caia durante a operação.

Para remover a lâmina da serra, siga o procedimento de instalação em ordem inversa.

Armazenamento da chave sextavada



1. Chave sextavada
2. Saliência

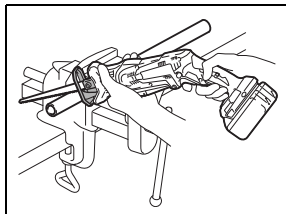
014202

Quando não estiver em uso, armazene a chave sextavada conforme mostrado na figura para evitar sua perda.

OPERAÇÃO

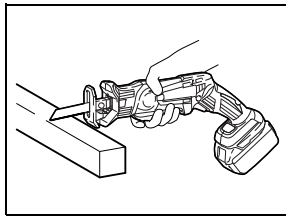
⚠ ATENÇÃO:

- Sempre pressione a sapata com firmeza contra a peça de trabalho durante a operação. Se a sapata for mantida afastada da peça de trabalho durante a operação, será produzida uma forte vibração e/ou movimentação que fará com que a lâmina salte perigosamente.
- Sempre use luvas para proteger suas mãos de fragmentos quentes que voem durante o corte de metal.
- Use sempre proteção adequada para os olhos que esteja em conformidade com os padrões de seu país.
- Sempre use um produto refrigerador adequado (óleo para corte) quando cortar metais. Se não fizer isso, a lâmina sofrerá desgaste prematuro.

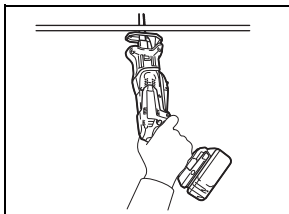


014054

Pressione a sapata com firmeza contra a peça de trabalho. Não permita que a ferramenta ricocheteie. Coloque a lâmina da serra levemente em contato com a peça de trabalho. Primeiro, faça uma ranhura de teste usando uma velocidade mais baixa. Depois use uma velocidade maior para continuar o corte.



014056



014055

- Você pode usar a alavanca ou o gatilho do interruptor de acordo com o seu trabalho.

NOTA:

- Se usar a ferramenta continuamente até acabar a bateria, deixe a ferramenta esfriar por uns 15 minutos antes de continuar com uma bateria carregada.

MANUTENÇÃO

⚠ ATENÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria retirada antes de executar qualquer inspeção ou manutenção na ferramenta.
- Nunca utilize gasolina, benzina, solvente, álcool ou algo semelhante. Isso pode resultar em descoloração, deformação ou rachaduras.

Para manter a **SEGURANÇA** e a **CONFIABILIDADE** do produto, os reparos e outros procedimentos de manutenção ou ajustes deverão ser realizados por centros de assistência técnica autorizada Makita, sempre utilizando peças de reposição originais Makita.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ ATENÇÃO:

- Os acessórios ou extensões especificados neste manual são recomendados para utilização com a sua ferramenta Makita. A utilização de quaisquer outros acessórios ou extensões pode apresentar o risco de ferimentos pessoais. Use o acessório ou extensão apenas para o fim a que se destina.

Se desejar informações detalhadas sobre esses acessórios, solicite ao centro de assistência técnica autorizada Makita local.

- Lâminas de serra sabre
- Lâminas de serra tico-tico (somente para modelo DJR145, DJR185)
- Bateria e carregador originais da Makita

NOTA:

- Alguns itens na lista podem ser incluídos no pacote de ferramentas como acessórios padrão. Eles podem variar de país para país.

SAC MAKITA
0800-019-2680
sac@makita.com.br

Makita do Brasil Ferramentas Elétricas Ltda.

Rod. BR 376, Km 506, 1 CEP: 84043-450 – Distrito Industrial - Ponta Grossa – PR

www.makita.com.br